

# Gebrauchsanweisung

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie den ISO-Turn benutzen.

## ISO-TURN

DREHTELLER mit ISOFIX-Verbindung

für Carrot 3



**Sehr geehrte Eltern,**

mit dem **ISO-Turn** haben Sie sich für ein besonders hochwertiges Produkt entschieden. Durch die äußerst solide Bauweise kann er über viele Jahre gebraucht werden. Die Montage sollte durch Ihren autorisierten Fachhändler erfolgen! Von ihm sollte vor Inbetriebnahme die Bedienungseinweisung erfolgen damit Sie unser Produkt einfach und sicher handhaben können und Sie somit viel Freude an ihm haben.

**Wichtige Information!**

Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung bei dem Produkt verbleibt.

Bei weiteren Fragen steht Ihnen unser Team jederzeit gerne unter (06721) 906 0 oder mit einem Videoanruf zur Verfügung. Wir freuen uns über jede Anregung Ihrerseits zur Verbesserung dieses Produkts per Mail an [info@rehanorm.de](mailto:info@rehanorm.de).

**Viel Freude mit Ihrem ISO-Turn**

Ihre

Andrea Staus und das RehaNorm-Team

**Hersteller:**

RehaNorm GmbH & Co. KG,  
Am Ockenheimer Graben 50,  
55411 Bingen  
Deutschland  
Telefon +49 6721 906 0,  
Telefax +49 6721 906 66,  
E-Mail: [info@rehanorm.de](mailto:info@rehanorm.de),  
[www.rehanorm.de](http://www.rehanorm.de)



# Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis .....	3
Vorbereitung .....	4
Auslieferung .....	4
Sicherheitsmaßnahmen vor dem Gebrauch.....	4
Sicheres Entsorgen .....	4
Anbringungsort der Gebrauchsanweisung.....	4
Warn- und Sicherheitshinweise .....	5
Produktübersicht.....	7
Ausstattung .....	7
Lieferumfang .....	7
Montage .....	8
Montage ISOFIX-Verbindung an ISO-Turn.....	8
Montage des Stützfußes an ISO-Turn.....	8
Befestigen des Carrot 3 auf dem ISO-Turn.....	8
Fixieren am Autositz mit ISOFIX-Verbindung .....	9
Rückenwinkelverstellung.....	10
Anpassung des Stützfußes.....	10
Drehprozess.....	11
Entfernen des ISO-Turn .....	11
Montage / Änderung der Drehrichtung .....	12
Zubehör .....	13
Fußstützenaufnahme .....	13
Unterlegpolster zum Schutz des Autositzes.....	13
Stützfuß-Verlängerung für ISO-Turn .....	14
Neigungsausgleich.....	14
Pflege und Instandhaltung .....	15
Technische Daten .....	15
Gewährleistung .....	16

# Vorbereitung

## Auslieferung

Bitte überprüfen Sie das Produkt bei Erhalt auf Vollständigkeit und Fehlerfreiheit und achten Sie auf eventuelle Transportschäden. Überprüfen Sie die Ware in Gegenwart ihres Überbringers. Sollten Transportschäden auftreten, veranlassen Sie bitte eine Bestandsaufnahme (Feststellung der Mängel) in Gegenwart des Überbringers. Senden Sie bitte eine schriftliche Reklamation an den zuständigen Fachhändler.

## Sicherheitsmaßnahmen vor dem Gebrauch

Um den sicheren Gebrauch des **ISO-Turn** zu gewährleisten, lesen und beachten Sie bitte die Gebrauchshinweise und besonders die Sicherheitsvorkehrungen. Wir bitten Sie um Verständnis, dass die Anweisung entsprechend der verschiedenen Ausführungen unterschiedlich sein muss. Die korrekte Benutzung des Produkts erfordert eine genaue und sorgfältige Einweisung des Anwenders bzw. der Begleitperson. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf. Die Gebrauchsanweisung muss immer dabei sein, wenn Sie das Produkt anderen übergeben oder verleihen. Ein Formular für Gewährleistungsansprüche ist auf der letzten Seite beigelegt. Bitte bewahren Sie es sorgfältig auf, so dass Sie es im Falle eines Defekts vorlegen können.

## Sicheres Entsorgen

Zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt, der Verhinderung von Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, führen Sie nach Ablauf des Produktlebenszyklus die für das Produkt verwendeten Rohstoffe nach ihrer Art getrennt dem Recycling zu.

## Verpackung

Die Verpackung des Produkts sollte für einen eventuell später notwendigen Transport aufbewahrt werden. Falls Sie das Produkt zur Reparatur oder im Gewährleistungsfall zu uns zurückschicken müssen, verwenden Sie bitte nach Möglichkeit den Originalkarton, damit das Produkt optimal verpackt ist. Führen Sie ansonsten die Verpackungsmaterialien nach ihrer Art getrennt dem Recycling zu.



**Lassen Sie die Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt, da sie mögliche Gefahrenquellen sind.**

## Anbringungsort der Gebrauchsanweisung

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass diese bei einem möglichen Wiedereinsatz beim Produkt verbleibt. Bei Verlust der Gebrauchsanweisung kann jederzeit eine aktuelle Version unter [www.rehanorm.de](http://www.rehanorm.de) heruntergeladen werden.

## Warn- und Sicherheitshinweise



**Achtung, ernsthafte und sogar tödliche Verletzungen können auftreten, wenn die folgenden Hinweise nicht beachtet werden!**

Folgende Fahrzeug-Sitze sind **nicht** für den Gebrauch mit dem **ISO-Turn** geeignet:

- Autositze ohne eine ISOFIX-Verbindung,
- Autositze, die seitwärts oder rückwärts befestigt sind,
- Autositze, deren Sitzfläche weniger als 40 cm tief ist,
- Autositze mit einer ausgeprägten Wölbung auf dem Sitz, welche zu einer instabilen Befestigung führen kann,
- Autositze mit einem Zweipunktgurt.

### Was Sie beachten sollten, bevor Sie den ISO-Turn benutzen

Transportieren Sie bitte das Kind mit angelegtem Fünfpunktgurt des Carrot 3 und dem Dreipunktgurt des Fahrzeuges. Ein Umbau des Produkts geschieht in Ihrer Verantwortung. Wir sind nicht für Schäden verantwortlich, die in Folge eines nicht korrekten Umbaus auftreten. Nur die Begleitperson sollte das Produkt bedienen. Nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit einem Drei-Punkt-Sicherheitsgurt ausgerüstet sind. Achten Sie bitte beim Einbau darauf, dass kein Teil des **ISO-Turn** bei einem normalen Gebrauch des Fahrzeuges unter einen beweglichen Sitz oder in der Türe eingeklemmt werden kann.

Ein mangelhaft angebrachter **ISO-Turn** kann zu einem hohen Todes- oder Verletzungsrisiko führen. Benutzung nur für Kinder mit besonderen Bedürfnissen und nur mit den oben beschriebenen Autositzen. Wir empfehlen den Platz hinter dem Beifahrer.

Regelmäßige Kontrollen sind notwendig, wenn Sie auf schlechten Straßen fahren sowie vor und nach einer Fahrt.

Die Gebrauchsanweisung muss dem Produkt immer beigelegt sein. Vergessen Sie dies nicht, wenn Sie es anderen Personen überlassen.

Versichern Sie sich, dass die ISOFIX-Verbindung des **ISO-Turn** mit dem Autositz richtig eingerastet ist. Dies gilt auch bei Fahrten ohne ein Kind im Autositz und auch, wenn kein Autositz auf dem Drehteller montiert ist, ohne Arretierung könnte der Drehteller im Falle eines Unfalls Insassen verletzen.

Benutzen Sie keinen Autositz, der keine ISOFIX-Verbindung aufweist, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten.

Sichern Sie Ihr Gepäck so, dass es Sie, im Falle eines Unfalls, nicht verletzt.  
Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Auto.

## Wann Sie den ISO-Turn nicht benutzen sollten

Gebrauchen Sie den **ISO-Turn** nicht, wenn Sie ihn nicht richtig, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben, befestigen können oder wenn der **ISO-Turn** selbst nach der Anbringung noch nicht fest eingerastet ist.

Verwenden Sie das Produkt nicht ohne eine ISOFIX-Verbindung des Autositzes. Benutzen Sie keine anderen Gurte oder Sitzformen, als die, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind.

Um die Sicherheit zu gewährleisten, benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es in einen Unfall verwickelt war.

Verwenden Sie den **ISO-Turn** nicht, wenn er auf dem Beifahrersitz befestigt ist und Sie an der Betätigung der Gangschaltung oder an der Handbremse behindert.

Gebrauchen Sie keinen Sicherheitsgurt, der beschädigt ist.

## Was weiter zu beachten ist

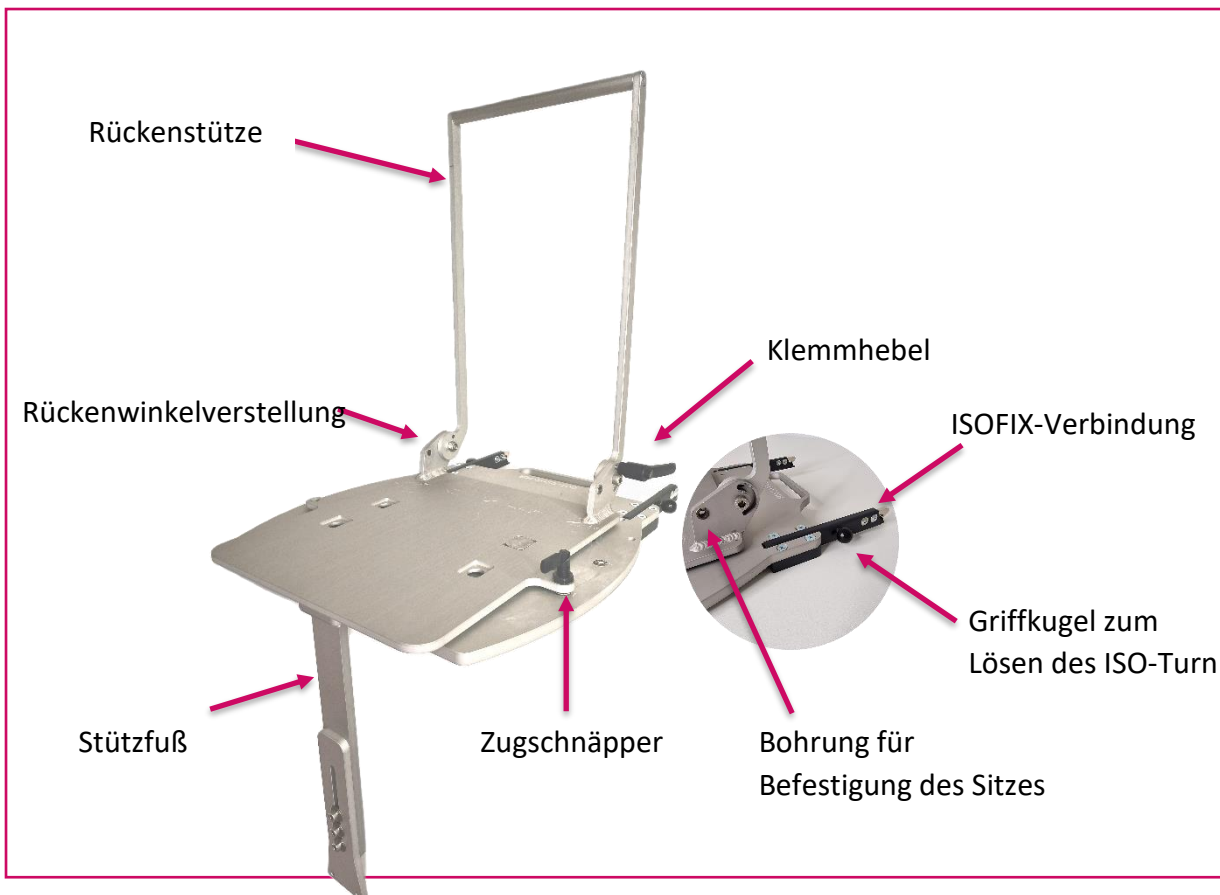
Die ISOFIX-Verbindungen sind so konstruiert, dass sie nicht einfach gelöst werden können. Achten Sie trotzdem darauf, dass sie von niemandem unsachgemäß bedient werden. Wenn Sie irgendwelche Fragen zum Gebrauch oder zu Reparaturarbeiten haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.



**Der ISO-Turn darf nicht ohne den Stützfuß eingesetzt werden. Dieser muss fest auf dem Boden des Fahrzeuges aufstehen.** Manche Fahrzeuge haben Staufächer, die im Fußraum eingelassen sind. Würde der Stützfuß auf einem solchen Hohlraum stehen, wäre die Stabilität in einer eventuellen Crashesituation verringert. Falls Sie einen solchen Hohlraum in ihrem Fahrzeug haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

# Produktübersicht

## Ausstattung



## Lieferumfang

Zylinder-Inbusschrauben 6 x 30 mm (2 Stück)  
Zylinder-Inbusschrauben 6 x 15 mm (2 Stück)  
Distanzhülsen M6 x 15 x 8 mm (2 Stück)

Klemmhebel 6 x 20 mm (2 Stück)  
Unterlegscheiben 6 x 18 mm (2 Stück)

Isofix-Verbindung (1 Paar)

Inbus-Senkkopfschrauben 6 x 20 mm (8 Stück)

Zylinder-Inbusschrauben 6 x 20 mm (4 Stück)  
Unterlegscheiben 6 x 18 mm (4 Stück)

Verlängerte Verschraubung zur Verbindung von Sitz und Rücken mit dem **ISO-Turn**

zur Rückenwinkelverstellung der Rückenstütze falls feste Verschraubung nicht erwünscht ist.

zur nachträglichen Montage, um Transportschäden zu vermeiden.

zur Befestigung der beiden Isofix-Verbindungen an der Grundplatte

zur Befestigung des 2-teiligen Stützfußes an der Grundplatte.

# Montage

## Montage ISOFIX-Verbindung an ISO-Turn

Zur Montage der ISOFIX-Halterungen benötigen Sie jeweils vier Senkkopfschrauben 6 x 20 mm und einen Inbusschlüssel 4 mm.

- Schieben Sie die ISOFIX-Verbindungen in die hinteren Schlitze der Grundplatte.
- Verschrauben Sie mit den Senkkopfschrauben 6 x 20 mm. Achten Sie darauf, dass die Griffkugeln zum Lösen des **ISO-Turn** jeweils nach außen zeigen und der ISOFIX-Haken, der in die Halterung des Sitzes eingreift, muss mit seiner Öffnung nach unten zeigen.
- Ziehen Sie die Schrauben fest an (ca. 12 Nm).



## Montage des Stützfußes an ISO-Turn

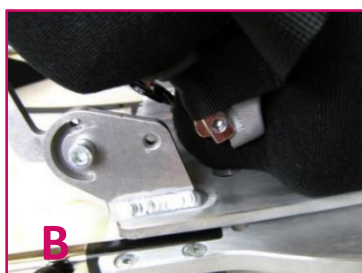
Verstellbar von 34cm - 40cm

Der Stützfuß wird unter der Grundplatte vorne mittig mit vier Zylinder-Inbusschrauben 6 x 20 mm montiert.



## Befestigen des Carrot 3 auf dem ISO-Turn

- Lösen und entfernen Sie die Einstellungsschrauben (Sternschrauben) des Carrot 3 (**A**).
- Setzen Sie den Carrot 3 so auf den Drehteller, dass er zwischen der Halterung der Rückenstütze sitzt (**B**).
- Befestigen Sie den Carrot 3 am **ISO-Turn** mit den mitgelieferten Zylinder-Inbusschrauben 6 x 30 mm, die Sitz und Rücken des Carrot zusammenhalten (**C**).
- Ziehen Sie die Schrauben von beiden Seiten fest an.
- Anschließend verschrauben Sie den Klemmhebel für die Verstellung der Rückenstütze unter Nutzung der dafür vorgesehenen Bohrungen (**D**).



Das Sitzelement und das Rückenelement des Carrot 3 können an zwei Positionen verbunden werden. An den Metallteilen am hinteren Ende des Sitzelementes sind jeweils zwei Gewindebuchsen in einem Abstand von 3,5 cm angebracht. Dies erlaubt, die Sitztiefe von ca. 25 cm bei Nutzung der vorderen Position **(A)** auf ca. 28,5 cm bei Nutzung der hinteren Gewindebuchse **(B)** zu variieren.



**Grundsätzlich darf nur die hintere Gewindebuchse für die Montage des Carrot 3 auf dem ISO-Turn benutzt werden.** Das Rückenelement kann jedoch an beiden Positionen montiert werden.

- Wenn Sie den Rücken in der vorderen Position **(A)** montieren, benutzen Sie die oben abgebildete Sternschraube. In diesem Fall wird der Carrot mit den mitgelieferten Inbusschrauben 6 x 30 mm und die Distanzhülsen M6 x 15 x 8 mm **(C)** am Drehteller befestigt.
- Wenn Sie den Rücken in der hinteren Bohrung **(B)** montieren, benutzen Sie die oben mitgelieferten Inbusschrauben 6 x 30 mm, aber nicht die Distanzhülsen.
- Die Kunststoffabdeckungen über dem Bereich der beiden Bohrungen können nach der Montage auf dem **ISO-Turn** nicht befestigt werden. Heben Sie diese Abdeckungen bitte auf.



**Hinweis:** Diese Montageanweisungen sind für die korrekte und einwandfreie Funktion des Autositzes mit der Nutzung der Drehplatte unbedingt zu beachten.

## Fixieren am Autositz mit ISOFIX-Verbindung

- Setzen Sie den **ISO-Turn** mit dem befestigten Carrot 3 auf den Autositz. Beachten Sie hierbei, dass die ISOFIX-Verbindung des **ISO-Turn** und die des Fahrzeuges auf einer Höhe liegen.
- Stecken Sie den **ISO-Turn** in die ISOFIX-Verbindung des Autositzes, bis diese hörbar einrastet.



## Rückenwinkelverstellung

Um den Rücken des **ISO-Turn** und des Carrot 3 an den Autositz anzupassen:

- Lösen Sie die Klemmhebel **(A)** an der Rückenstütze.
- Drücken Sie den Rückenbügel des **ISO-Turn** entsprechend der Neigung des Autositzes **(B)**.
- Fixieren Sie ihn wieder mit dem zuvor gelösten Klemmhebel. Achten Sie auch hier darauf, dass die Klemmhebel fest zugezogen sind.
- Nun können Sie den Rücken des Carrot 3 an den Autositz anpassen. Das sicherste und für Ihr Kind die stabilste Sitzposition erreichen Sie, wenn der Rücken zum Sitz des Carrot 3 einen Winkel von annähernd 90° ergibt. Je mehr der Winkel in Richtung Liegeposition geöffnet wird, desto mehr erhöht sich die Gefahr, dass Ihr Kind beim Bremsen oder im Falle eines Auffahrunfalls nach vorne wegtauchen und sich verletzen könnte.



## Anpassung des Stützfußes

- Lockern Sie zunächst die Schrauben des Stützfußes auf der Unterseite des **ISO-Turn**.
- Passen Sie die Tiefe des Stützfußes an die des Autositzes an.
- Ziehen Sie anschließend die Schrauben wieder fest an.
- Lösen Sie nun die drei Schrauben am Stützfuß **(C)**, um die Höhe einzustellen.
- Lassen Sie den Stützfuß bis auf den Autoboden gleiten.
- Anschließend ziehen Sie die Schrauben wieder fest an.



## Drehprozess

Damit der **ISO-Turn** gedreht werden kann, muss der Zugschnäpper (**A**) entriegelt werden.

- Drehen Sie den Zugschnäpper um 180 Grad bis er in die Arretierung einrastet. Nun ist der Drehteller frei, um den Carrot 3 in die entsprechende Richtung drehen zu können.
- Drehen Sie den Carrot mit dem **ISO-Turn** in Richtung der Autotür zum Ausstieg.
- Fixieren Sie den **ISO-Turn** mit dem Zugschnäpper in der gewünschten Position. Achten Sie, dass der Zugschnäpper in der gewollten Stellung einrastet.



## Entfernen des ISO-Turn

Zum Entfernen des **ISO-Turn**, muss die ISOFIX-Verbindung gelöst werden.

- Entriegeln Sie den **ISO-Turn**, indem Sie die beiden Griffkugeln an beiden Seiten in die Fahrtrichtung ziehen, um den Befestigungshaken von der Lasche zu lösen.
- Schieben Sie den **ISO-Turn** einige Millimeter nach hinten und heben ihn an. Nun können Sie den **ISO-Turn** zusammen mit dem Carrot 3 aus dem Fahrzeug entnehmen.



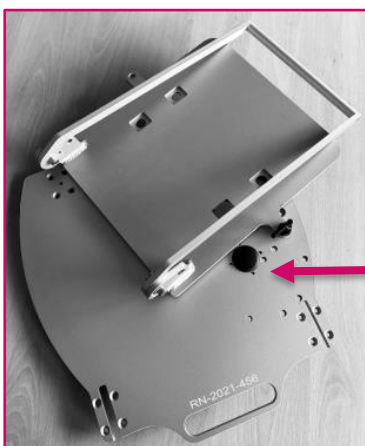
## Montage / Änderung der Drehrichtung

Beachten Sie bei der Montage oder Änderung der Drehrichtung (von rechts nach links und umgekehrt) folgende Drehmomente:

Drehlagerbolzen	M 16 mm Mutter 24 mm	38 Nm
Drehlagerabdeckring	Zylinderschraube 4 x 6 x 10 mm	12 Nm
ISOFIX	Senkschraube 8 x 6 x 20 mm	12 Nm
Stützfuß	Zylinderschraube 4 x 6 x 20 mm	12 Nm
Fußstützenaufnahme	Senkschraube 8 x 6 x 20 mm	12 Nm
Rückenstütze-Drehpunkt	Zylinderschraube 2 x 8 x 25 mm	2 Nm



**Hinweis:** Diese Änderung sollte nur durch den qualifizierten Fachhändler erfolgen, da es sich um eine sicherheitsrelevante Änderung handelt.



**Schwarze Plastikkappe nicht entfernen!  
Dient zur Sicherung! Verletzungsrisiko!**

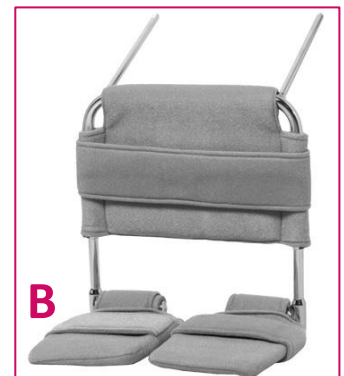
## Fußstützenaufnahme

(Optional)

Die Fußstützenaufnahmen **(A)** werden benötigt, um eine Carrot-Fußstütze **(B)** am **ISO-Turn** zu befestigen.

Für die Montage der Fußstützenaufnahmen:

- Setzen Sie die Aufnahmen von unten gegen die Drehplatte und richten Sie sie so aus, dass die Bohrungen der Aufnahme und der Platte übereinanderliegen.
- Drehen Sie nun die jeweiligen vier mitgelieferten Schrauben 6 x 25 mm ein und ziehen Sie diese gut fest.
- Zur Fixierung der Fußstütze (gegen Herausrutschen nach vorne) liegt ebenfalls jeweilig eine Madenschraube 6 x 12 mm bei, die in die vorgesehene Gewindebohrung gedreht wird und nach korrekter Positionierung der Fußstütze gut festzuziehen ist.
- Zum Abnehmen der Fußstütze lösen Sie die Madenschrauben wieder und ziehen Sie die Fußstütze gerade nach vorne heraus.

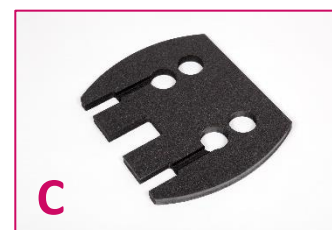


**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass, je nach Bauart des Fahrzeug-Sitzes durch diese Aufnahmen der Bezugsstoff durch Reibung Schaden nehmen kann. Wir empfehlen das Unterlegpolster zu verwenden **(C)**.

## Unterlegpolster zum Schutz des Autositzes

(Optional) empfohlen.

Zum Schutz des Autositzes ist ein Unterlegpolster **(C)**, aus Hartschaum erhältlich, welches Sie passgenau unter den **ISO-Turn** legen können. Dennoch können wir nicht garantieren, dass das Polster Ihres Fahrzeuges keinen Schaden nimmt. Sie müssen selbst vor Ort prüfen, dass keine Scheuerstellen das Polster beschädigen können.



## Stützfuß-Verlängerung für ISO-Turn

(Optional)

Verstellbar von 36cm - 55cm.



## Neigungsausgleich

(Optional)

Neigungsausgleich für **ISO-Turn** bei nach hinten abfallendem Autositz, maximal 3,9 cm.

- Zuerst verschrauben Sie jeweiligen Neigungsausgleich mit vier Innensechskant Zylinderkopfschrauben M6 x 30 mm in die bereits vorhandenen Bohrungen an der ISOFIX-Verbindung **(A)**.
- Anschließend verschrauben Sie jeweiligen Neigungsausgleich mit vier Innensechskant Senkschrauben M6 x 20 mm am **ISO-Turn (B)**.



## Pflege und Instandhaltung

### Pflege

Um die Funktionssicherheit und die Optik des Produktes zu erhalten, muss es regelmäßig gepflegt werden. Lassen Sie Schmutz niemals trocknen, sondern entfernen Sie ihn immer mit einem weichen Tuch oder Schwamm. Zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Instandhaltung

Bitte führen Sie eine tägliche Sichtprüfung durch und kontrollieren regelmäßig den **ISO-Turn** auf fehlende Teile, lockere Schrauben und Fehlfunktionen. Bitte wenden Sie sich bei einem Defekt oder einer Fehlfunktion direkt an den ausliefernden Fachhändler.

## Technische Daten

Produktabmessungen	L x B x H: 50,5 x 40 x 48 cm
Stützfuß für <b>ISO-Turn</b>	verstellbar von 34cm - 40cm
Gewicht	8 kg
Maximale Belastbarkeit	65 kg
Paketabmessungen	L x B x H: 66 x 50 x 18 cm

# Gewährleistung

## Gewährleistungsdauer

Die Gewährleistung für dieses Produkt beträgt 24 Monate ab dem Kauf. Bitte bewahren Sie die Verkaufsunterlagen mit Datum auf.

Um Ihre Gewährleistungsansprüche geltend zu machen, setzen Sie sich mit ihrem Fachhändler in Verbindung, der alle weiteren notwendigen Maßnahmen für Sie einleiten wird.

## Einschränkungen der Gewährleistung

Diese Gewährleistung beinhaltet nicht Schäden, die durch Nachlässigkeit, fehlerhaften und unsachgemäßen Gebrauch oder durch Nutzung nicht originaler Teile entstanden sind oder durch falsche Behandlung, weil diese Gebrauchsanweisung nicht beachtet worden ist. Ausgeschlossen sind auch Schäden, die durch einen Unfall entstanden sind.

Ein Gewährleistungsanspruch entfällt auch dann, wenn im Formular für die Gewährleistung der Name und der Stempel des Fachhändlers, von dem Sie den **ISO-Turn** erhalten haben, nicht vorhanden ist oder falls Sie das Formular für die Gewährleistung nicht vorlegen können.

## Formular für Gewährleistungsansprüche

Produkt Modell Nummer:	<b>ISO-Turn Drehteller mit ISOFIX-Verbindung</b>
Name, Vorname:	
Straße und Hausnummer:	
Stadt:	
PLZ:	
Telefonnummer:	
E-Mail:	
Kaufdatum:	
Fachhändler:	